

Oftaj prikomputilaj vortoj el Komuteko

Versio 12/03/2018

Pli da ili en www.komuteko.net

Esperanto	Angla	Nederlanda	Franca	Ceha
adapti	adapt	aanpassen	adapter	přizpůsobit
administra ilaro	administrative tools	systeembeheer	outils d'administration	nástroje pro správu
administranto	administrator	beheerde	administrateur	správce
administrejo	back-office	interne verwerking	arrière-guichet	správcovské rozhraní
adresaro	address book	adresboek	carnet d'adresses	adresář
adreso	address	adres	adresse	adresa
afabla	user friendly	gebruiksvriendelijk	convivial	uživatelsky přívětivý
afiši (Facebook)	post (Facebook)	plaatsen (Facebook-bericht)	publier	přidat příspěvek
agordi	configure	configureren	configurer	nastavit
agordilo	setup program	configuratiepaneel	logiciel de configuration	nastavení
agordo	configuration	configuratie	configuration	nastavení
akcesorajoj	accessories	toebehoren	accessoires	příslušenství
akiri	acquire	verwerven	obtenir	získat
aktiva	active	actief	actif	aktivní
aktiva fenoastro	active window	werkvenster	fenêtre active	aktivní okno
aktivigo	activation	activering	activation	aktivace
aldonajo	add-on	hulp-	additionnel	rozšíření
aleatore	at random	willekeuriq.	aléatoire	náhodně
alfa-eldono	alpha release	alfarelease	version alpha	alfaverze
alglui	paste	plakken	coller	vložit
alia	other	overige	autre	jiné
alineo	paragraph	alinea	paragraphe	odstavec
alklaki	click	aanklikken	cocher	kliknout
aisuti	upload	uploaden	transmettre (un fichier)	nahrát
amplifi	amplify	versterken	amplifier	zesílit
amplifilo	amplifier	versterker	amplificateur	zesílovač
analizilo	analyser	analyser	analysateur	analyzátor
analizo	analysis	analyse	analyse	analýza
analoga	analog	analoog	analogique	analogový
aparataro	hardware	apparatuur	matériel informatique	technické vybavení
apero	appearance	vorm	apparence	vzhled
aplikajo / apo	application / appli	toepassing	application / app	aplikace
apliki	apply	toepassen	appliquer	použít
apostrofo	apostrophe	apostrof	apostrophe	apostrof
aranĝi	arrange	rangschikken	arranger	uspořádat
argumento	argument	argument	argument	parametr
arkivo	archive	archief	archive	archiv
artefaria intelektu	artificial intelligence	kunstmatige intelligentie	intelligence artificielle	umělá inteligence
artikolo	article (website)	bijdrage	article	článek
askio	ASCII	ASCII (tekenset)	ASCII	ASCII
atingi (datumbazon)	access (database)	aanspreken (van databank)	accéder	přistoupit (k databázi)
atingi (diskon)	access (disk)	toegang verkrijgen	accéder	připojit (disk)
atingo	access	toegang	accès	přístup
atribui	assign	toewijzen	attribuer	přiřadit
atributo	attribute (symbol)	kenmerk	attribut	atribut
aŭtentokontrolo	authentication	authenticatie	authentification	autentizace
aŭtokonservado	autosave	automatisch opslaan	enregistrement automatique	automatické ukládání
aŭtomata	automatic	automatisch	automatique	automatický
aŭtomata gisdatigo	automatic update	automatisch bijwerken	mises à jour automatiques	automatické aktualizace
aŭtomata lančo	autorun	automatisch opstarten	lancement automatique	automatické spuštění
aŭtomata rekono	autodetection	automatisch herkennen	auto-détecer	automatické rozpoznání
aŭtomata respondo	auto-response	auto-respons	réponse automatique	automatická odpověď
aŭtomata sumo	autosum	autosom	somme automatique	automatický součet
aŭtomata teksto	autotext	autotekst	texte automatique	automatický text
aŭtome kompletigi	auto-complete	auto-aanvullen	auto-compléter	automaticky doplňovat
averto	alert	waarschuwing	alerte	varování
bajto / bitoko	byte	byte	octet	byte
baterio	battery	accu	batterie	baterie
beta	beta	bèta	béta	beta
beta-eldono	beta release	bétarelease	version bêta	betaverze
bito	bit	bit	bit	bit
bitlegilo	e-reader	e-boeklezer	liseuse	čtečka elektronických knih

bitlibro	e-book	e-boek	livre numérique	elektronická kniha
blato	chip	computerchip	puce	čip
blogi	blog	webloggen	bloquer	blokovat
blogo	blog	weblog	blog	blog
bredo	bar	balk	barre	lišta
buro	buffer	buffer	tampon	vyrovnávací paměť
butono	button	knop	bouton	tlačítko
caretreveno	carriage return	regelterugloop	retour chariot	návrat vozíku
cedilo	cedilla	cedile	cédile	sedil
čefprocesoro	central processing unit	centrale verwerkingseenheid	unité centrale	centrální procesorová jednotka
cel-	destination	doel-	destination	cílový
celo	cell	cel	cellule	buňka
čeno	string (characters)	tekenreeks	chaîne	řetězec
centrigi	center	centreren	centrer	zarovnat na střed
česigi	abort	afbreken	annuler	přerušit
čiamvideblegi	always on top	altijd op voorgrond	toujours visible	vždy navrchu
cifereca	digital	digitaal	numérique	digitální
cimo	bug	programmafout	boque	programátorská chyba
cimoriparo	bug fix	bugfix	correctif	záplata
čio-en-unu	all-in-one	alles-in-één	tout-en-un	vše v jednom
čusigno	question mark	vraagtekken	point d'interrogation	otazník
datumbazo	database	gegevensbank	base de données	databáze
datumejo	data center	gegevenscentrum	centre de traitement de données	datové centrum
datumkompaktigo	data compression	gegevenscompressie	compression de données	komprese dat
datumoj	data	gegevens	données	data
daŭrigi	continue	doorgaan	continuer	pokračovat
de ekstera liveranto	third-party	extern ontwikkeld	d'un fournisseur	třetí strany
defaŭlta	default	standaard-	par défaut	implicitní
dekstre alkaki	right-click	klikken met de rechtermuisknop	cliquer avec le bouton droit	kliknout pravým tlačítkem
diagramo	chart	grafiek	graphique	graf
difektita	corrupted	beschadigd	endommagé	poškozený
disketo	diskette	schijfje	disque	disketa
diskingo	drive	station	lecteur	disková mechanika
diskingolitero	drive letter	stationsletter	lettre de lecteur	písmeno diskové jednotky
diskoma dosiero	comma-delimited file	CSV-bestand	fichier CSV	soubor oddělovaný čárkami
diskospaco	disk space	schijfruimte	espace disque	diskový prostor
isponebla	available	beschikbaar	disponible	dostupný
isponeblo	availability	beschikbaarheid	disponibilité	dostupnost
dissendolisto	mailing list	verzendlijst	liste de diffusion	e-mailová konference
dosieresplorilo	browser (files)	verkenner	navigateur (de fichiers)	průzkumník
dosiero	file	bestand	fichier	soubor
dosierujo	directory (section)	map	répertoire	slůžka
duobligi	duplicate	dupliceren	duplicer	zdvojít
duuma	binary	binair	binaire	dvojkový
DVD	DVD (PC)	dvd	DVD	DVD
DVD-spektilo	DVD player	dvd-speler	lecteur DVD	přehrávač DVD
ekrano	computer monitor	beeldscherm	écran d'ordinateur	obrazovka
eksporti	export	exporteren	exporter	exportovat
ekstera	external	extern	externe	vnější
elemento	element	element	élément	prvek
eligi	output	uitvoeren (gegevens)	sortir des données	poslat na výstup
elira klavo	exit key (Esc)	afbrektoets	touche échap	klávesa Escape
eliri	exit	afsluiten	quitter	odejít
eljeti	eject	uitwerpen	éjecter	vysunout
elsaluti	log out	afmelden	se déconnecter	odhlásit se
elisuti	download	downloaden	télécharger	stáhnout
eltondi	cut	knippen	couper	vyjmout
eltondi kaj alqliui	cut and paste	knippen en plakken	couper-coller	vyjmout a vložit
enarkivigi	archive	archiveren	archiver	archivovat
enhavo	content	inhoud	contenu	obsah
eniga klavo	enter key	Enter-toets	touche entrée	klávesa Enter
enigi	enter	invoeren	entrer	vložit
enmemorigi	store	opslaan	enregistrer en mémoire	zapsat do paměti
ensaluti	log in	aanmelden	se connecter	přihlásit se
ensalutiloj	credentials	aanmeldgegevens	informations d'identification	přihlašovací údaje
erarmesaĝo	error message	foutmelding	message d'erreur	chybová zpráva
eraro	error	fout	erreur	chyba

facile uzebla	easy-to-use	makkelijk te gebruiken	simple d'utilisation	snadno použitelný
faksi	fax	faxen	télécopier	faxovat
faksilo	fax (device)	fax-apparaat	télécopieur	fax
fallisto	combo box	keuzelijst met invoervak	zone de liste déroulante	kombinované pole
fallisto	drop-down list	uitklapmenu	liste déroulante	rozbalovací seznam
falmenuo	drop-down menu	uitklapmenu	menu déroulant	rozbalovací nabídka
fari savkopion	backup	een reservekopie maken	faire une copie de sauvegarde	vytvořit záložní kopii
fini	end	afsluiten	terminer	ukončit
folio	tab (page)	tabblad	onglet	panel
foliumi	browse (for file)	bladeren	parcourir	procházet
foliumilo	browser (internet)	webverkenner	navigateur (web)	prohlížeč
fono	background	achtergrond	arrière-plan	pozadí
forigi	delete	wissen	supprimer	odstranit
forlasi	abandon	afbreken	abandonner	opustit
gastigi retejon	host a website	hosten (van een website)	héberger un site Web	hostit webové stránky
gisrandigi	align	uitlijnen	aligner	zarovnat
grafika fasado	graphical user interface	grafische gebruikersomgeving	interface graphique	grafické uživatelské rozhraní
grasa	bold	vet	gras	tučné
ĝustigi	adjust	aanpassen	ajuster	upravit
ĝustigo	adjustment	aanpassing	ajustement	úprava
heliko	at sign	apenstaartje	arobase	zavináč
identigo	identification	identificatie	identification	identifikace
importi	import	importeren	importer	importovat
instali	install	installeren	installer	instalovat
instalilo	installer	installatieprogramma	logiciel d'installation	instalátor
interretaliro	internet access	internettoegang	accès à Internet	přístup k internetu
interreto	internet	internet	internet	internet
interretperanto	access provider	internetaanbieder	fournisseur d'accès internet	poskytovatel připojení
interšanĝi	exchange	uitwisselen	échanger	vyměnit
kablo	cable	kabel	câble	kabel
kaj-signo	ampersand	ampersand-teken	éperluette	ampersand
kalendaro	calendar	agenda	calendrier	kalendář
kalkulilo	calculator	rekenmachine	calculatrice	kalkulačka
kanalo	channel	kanaal	canal	kanál
kapacito	bandwidth	bandbreedte	bande passante	šířka pásmá
kartoĉo	cartridge	cassette	cartouche	kazeta
kaŝkopio	blind carbon copy	verborgen kopie	copie carbone invisible	skrytá kopie
kašmemoro	cache	cachegeheugen	mémoire cache	rychlá vyrovnávací paměť
katalogo	catalog(ue)	catalogus	catalogue	katalog
kategorio	category	categorie	catégorie	kategorie
kazostudo	case study	praktijkstudie	étude de cas	případová studie
KD	compact disc	compact disc	disque compact	kompaktní disk
KD-legilo	CD player	cd-speler	lecteur de CD	CD-přehrávač
KD-registilo	CD writer	cd-schrijver	graveur de CD	vypalovačka CD
klaso	class	klasse	classe	třída
klavaro	keyboard	toetsenbord	clavier	klávesnice
klientkomputilo	client (computer)	client	client (informatique)	klient
klimatizilo	air conditioning	klimaatregeling	climatiseur	klimatizace
kodo	code	code	code	kód
kodrompisto	cracker	cracker	cracker	cracker
kodumulo	hacker	hacker	hacker	hacker
kolora presilo	color printer	kleurenprinter	imprimante couleur	barevná tiskárna
kolumno	column	kolom	colonne	sloupec
kolumnolarĝo	column width	kolombreedte	largeur de colonne	šířka sloupců
kolumnosalto	column break	kolomeinde	saut de colonne	zalomení sloupce
kolumnotitolo	column heading	kolomhoofding	en-tête de colonne	hlavička sloupce
komanda linio	command line	opdrachtregel	ligne de commande	příkazový řádek
komando	command	opdracht	commande	příkaz
komento	comment	opmerking	commentaire	komentář
kompari	compare	vergelijken	comparer	porovnat
kompili	compile	compileren	compiler	přeložit
kompiliilo	compiler	compileerprogramma	compilateur	překladač
komputi	compute	berekenen	calculer	počítat
komputila administranto	computer administrator	computerbeheerder	administrateur de l'ordinateur	správce počítače
komputila karto	extension card	insteekkaart	carte d'extension	rozšiřující karta
komputila konto	computer account	computeraccount	compte d'ordinateur	počítačový účet
komputila labortablo	desktop	bureaublad	bureau	pracovní plocha

pasvorto	password	wachtwoord	mot de passe	heslo
pelilo	driver	stuurprogramma	pilote	ovladač
pepajo	tweet	tweet	message envoyé via Twitter	tweet
perkomputila eldonado	desktop publishing	computer-ondersteunde publicatie	publication assistée par ordinateur	tvorba tištěného dokumentu za pomocí počítače
perkomputila fasonado	computer-aided design	computer-ondersteund ontwerpen	mise en page assistée par ordinateur	počítačem podporované navrhování
permesi	allow	toestaan	permettre	povolit
permesilo	licence	licentie	licence	licence
pleniigi	fill	opvullen	remplir	vyplnit
plenumebla dosiero	executable file	uitvoerbaar bestand	fichier exécutable	spustiteľný soubor
plenumi	execute	uitvoeren	appeler (le logiciel)	provést
pli	more	meer	autres	více
plirapidigi	accelerate	versnellen	accélérer	zrychlit
plirapidigo	acceleration	versnelling	accélération	zrychlení
plurtaskado	multitasking	multitasking	multitâche	víceúlohové zpracování
podkasto	podcast	podcast	baladodiffusion	podcast
poškomputilo	handheld computer	zakcomputer	assistant numérique personnel	kapesní počítač
pošmemorilo	USB stick	USB-stick	clé USB	USB flash paměť
prašarga disk0	boot drive	opstartstation	lecteur de démarrage	zaváděcí jednotka
prašarga dosiero	boot file	opstartbestand	fichier de démarrage	zaváděcí soubor
prašarga subdisko	boot partition	opstartpartitie	partition de démarrage	zaváděcí oddíl
prašarqebla	bootable	opstartbaar	démarrable	bootovatelný
prašargi	boot	(een computer) opstarten	démarrage	bootovat
prašarqo per KD-legilo	CD boot	opstarten vanaf cd-rom	démarrage à partir d'un CD	bootování z CD
presebla versio	print version	afdrukversie	version imprimable	verze pro tisk
pri	about	info over	à propos de	o (programu)
procesoro	processor	processor	processeur	procesor
produkt0	product	product	produit	produkt
programado	development	ontwikkeling	programmation	vývoj
programaro	software	programmatuur	logiciel	programové vybavení
programi	develop (program)	ontwikkelen	programmer	vývíjet
programisto	developer	ontwikkelaar	programmeur	vývojář
projekciilo	projector	projector / beamer	projecteur	projektor
projekto	project	project	projet	projekt
provizanto de retkonekto	internet access provider	internetaanbieder	fournisseur d'accès à Internet	poskytovatel připojení k internetu
punktoj en colo	dots per inch	aantal beeldpunten per inch	points par pouce	bodů na palec
rajtigi	authorize	machten	autoriser	autorizovat
rajtigo	authorization	machtiging	autorisation	autorizace
rapido	velocity	snelheid	rapidité	rychlosť
rastrumo	bit map	rasterafbeelding	image matricielle	bitmapa
redakti	edit	bewerken	modifier	upravit
redaktilo	editor (program)	bewerkingsprogramma	éditeur	editor
registri	burn (CD or DVD)	branden	graver	vypálit
reklamrubando	banner	webvertentie	bannière	reklamní proužek
reta versio	web version	webversie	version électronique	webová verze
retbabilejo	chat room	babbelskamer	clavardoir	chatovací místnost
retbabili	chat	chatten	converser	chatovat
retbankumado	electronic banking	elektronisch bankieren	opérations bancaires électroniques	internetové bankovnictví
retbutiko	webshop	webwinkel	boutique en ligne	e-shop
reteja adres0	internet address	internetadres	adresse internet	internetová adresa
retejo / paĝaro	website	website / webstek	site Web	webové stránky
retkomero	e-commerce	elektronische handel	commerce électronique	elektronické obchodování
retlernando	e-learning	teleleren	apprentissage en ligne	e-learning
retmesaĝo	e-mail (message)	bericht	message (électronique)	e-mail
retposta kont0	e-mail account	e-mailaccount	compte de messagerie	e-mailový účet
retposta adres0 / retadreso	e-mail address	e-mailadres	adresse de messagerie	e-mailová adresa
retposta īti	e-mail	bericht sturen	envoyer un message	poslat e-mail
retposta īto	e-mail client	e-mailprogramma	logiciel de messagerie	e-mailový klient
retposta īto	e-mail (general)	e-mail	courriel	elektronická pošta
retprogramo	applet	applet	appliquette	applet
retropāso	backspace	terugtoets	retour arrière	klávesa Backspace
retumejo	internet café	internetcafé	cybercafé	internetová kavárna
retumi	browse (internet)	surfen	surfer	surfovat
retumilo	browser	webbrowser	navigateur web	webový prohlížeč
rezigni	cancel (resign)	afbreken	annuler	storno
rubujo	deleted items folder	map Verwijderde items	dossier Éléments supprimés	koš
sago	arrow	pijl	flèche	šípka
sagoklavo	arrow key	pijltoets	touche fléchée	kurzorová klávesa

saĝtelefono / aptelefono	smartphone	smartphone	smartphone	chytrý telefon
šalti	check (button)	aanvinken	cocher	zaškrtnout
šalti	enable	inschakelen	activer	povolit
salutnomo	user name	gebruikersnaam	nom d'utilisateur	uživatelské jméno
šargi	charge (batteries)	opladen	charger (batteries)	nabit
šarġi	charge (load)	beladen	charger	nahrát
šargilo	charger	lader	chargeur	nabíječka
savkopio / sekurkopio	backup	reservekopie	sauvegarde	záložní kopie
sekureca rompo	security breach	beveiligingslek	Violation de la sécurité	bezpečnostní incident
sekva	next	volgende	suivant	další
sencimigi	debug	fouten opsporen	déboquer	ladit
sennoma	anonymous	anoniem	anonyme	anonymní
senvirusigilo	antivirus software	antivirusprogramma	programme anti-virus	antivirový software
sercilo	finder	finder	finder	vyhledávač
servilo	server	server	serveur	server
signo	character	teken	caractère	znak
signaro	character set	tekencodering	jeu de caractères codés	znaková sada
skajpi	skype	skypen	skypér	skypovat
son-	audio	geluids-	audio	zvukový
sondosiero	audio file	geluidsbestand	fichier audio	zvukový soubor
šovumi	swipe	vegen/swipen	balayer	potáhnutí
spamo / trudmesaġo	spam	spam / ongewenst bericht	pourriel	spam
speciala	advanced	geavanceerd	avancé	pokročilé
šprucfenestro	pop-up window	pop-upvenster	fenêtre intruse	vyskakovací okno
steleto	asterisk	sterretje	astérisque	hvězdička
stirstango	joystick	joystick	manette de jeu	pákový ovládač
štopenigo	bottleneck	knelpunkt	goulot d'étranglement	hrdlo láhve
streko	bar (stroke)	streepje	tiret	čárka
tabla komputilo	desktop computer	bureaucomputer	ordinateur fixe / de bureau	stolní počítač
tabulkomputilo / platkomputilo	tablet computer	tablet-pc	tablette tactile	tablet
taktilo	clock	sySTEEMklok	horloge	(systémové) hodiny
tasko	job	taak	tâche	úloha
tekokomputilo	laptop	draagbare computer	ordinateur portable	notebook
teleregilo	remote control	afstandsbediening	télécommande	dálkové ovládání
tiparo	typeface	lettertype	police d'écriture	rodina písma
titolo	title	titel	titre	nadpis
tradukejo	translations application	vertalingsplatform	plateforme de traduction	překladatelský program
trajto	feature	functie	fonctionnalité	funkcionalita
transpasi	exceed (mailbox quota)	overschrijden	dépasser	překročit
trejnado	training	training	apprentissage	školení
tujmesaġilo	instant messenger	instant messenger	messagerie instantanée	program pro posílání instantních zpráv
tušekrano	touchscreen	aanraakscherm	écran tactile	dotyková obrazovka
tutekrana / plenekrana	full-screen	schermvullend	plein écran	celoobrazovkový
usklecodistinga	case sensitive	hoofdlettergevoelig	sensible à la casse	citlivý na velikost písmen
uzanto	user	gebruiker	utilisateur	uživatel
vakigi	clear	leegmaken	effacer	vyprázdnit
validigi	validate	valideren	valider	potvrdit
vidigi	display	afbeelden	afficher	zobrazit
vikio	wiki	wiki	wiki	wiki
Vikipedio	Wikipedia	Wikipedia	Wikipédia	Wikipedie
Vindozo	Windows	Windows	Windows	Windows
višebla	erasable	wisbaar	effaçable	vymazateľný
višebla KD	CD rewritable	herschrijfbare cd	disque compact réinscriptible	přepisovatelné CD
víši	erase	wissen	effacer	vymazat
vitrofibro	fiberglass	glasvezel	fibre de verre	skleněné vlákno
viva KD	live CD	live CD	CD autonome	live CD
zono	area	gebied	aire	oblast